

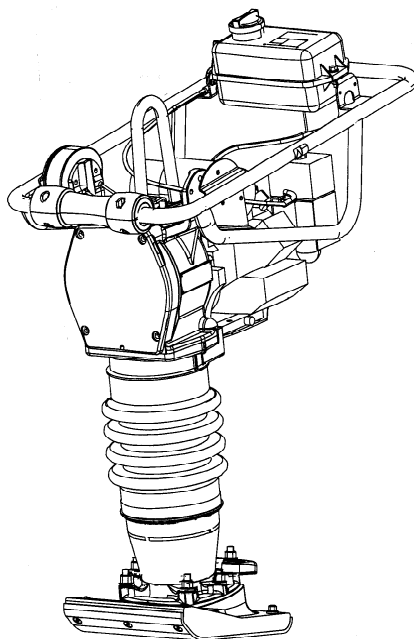
# Instrukcja obsługi

ILT700-1PL2.pdf  
Użytkowanie i konserwacja

Ubijak  
LT700

Silnik benzynowy  
Honda GX120

Numer seryjny  
\*77000001-\*





## Spis treści

Wstęp .....	1
Symbole ostrzegawcze .....	1
Informacje dotyczące bezpieczeństwa .....	1
Dane ogólne .....	1
Oznaczenie CE i Deklaracja zgodności .....	2
Bezpieczeństwo – Instrukcje ogólne .....	3
Specyfikacje techniczne – hałas/wibracje/parametry elektryczne .....	7
Poziomy hałasu .....	7
Specyfikacje techniczne – wymiary .....	9
Specyfikacje techniczne – masa i objętość .....	11
Specyfikacje techniczne – ogólne .....	13
Tabliczka na urządzeniu – identyfikacja .....	15
Tabliczka na urządzeniu .....	15
Specyfikacje dotyczące urządzenia — naklejki .....	17
Położenie naklejek .....	17
Naklejki – bezpieczeństwo .....	18
Naklejki informacyjne .....	18
Zakres zastosowań maszyny .....	19
Zakres zastosowań maszyny .....	19
Działanie – Uruchamianie .....	21
Przed uruchomieniem, silnik Honda .....	21
Uruchamianie silnika .....	21
Użytkowanie – Jazda .....	23
Obsługa .....	23
Użytkowanie – Zatrzymywanie .....	25
Zatrzymanie silnika .....	25
Informacje różne .....	27
Podnoszenie .....	27
Podnoszenie/holowanie .....	27
Transport .....	27

Transport.....	28
Długotrwały postój.....	29
Konserwacja – smary i symbole.....	31
Konserwacja – harmonogram konserwacji .....	33
Serwis oraz punkty konserwacji .....	33
Co dziesięć godzin działania (codziennie) .....	34
Po pierwszych 20 godzinach pracy .....	34
Co 100 godzin pracy .....	35
Co 500 godzin pracy (raz w roku) .....	36
Części zamienne do serwisowania urządzenia.....	36
Konserwacja – co 10 godzin .....	37
Przegląd silnika, Honda .....	37
Przegląd połączeń śrubowych .....	37
Sprawdzenie poziomu oleju w stopce w obciążonej sprężyną.....	38
Czyszczenie maszyny.....	38
Wymiana filtra powietrza .....	38
Pierwsze 20 godzin pracy .....	39
Wymiana oleju silnikowego .....	39
Wymiana oleju w stopce obciążonej sprężyną.....	39
Wymiana filtra powietrza .....	40
Konserwacja — 100 godzin .....	41
Wymiana oleju silnikowego .....	41
Sprawdzenie świecy zapłonowej.....	41
Konserwacja – co 500 godzin .....	43
Przegląd silnika, Honda .....	43
Wymiana oleju silnikowego .....	43
Wymiana filtra powietrza .....	44
Wymiana oleju w stopce obciążonej sprężyną.....	44

## Wstęp

### Symbole ostrzegawcze



**OSTRZEŻENIE!** Informuje o niebezpiecznym bądź ryzykownym działaniu, które może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń w przypadku zignorowania ostrzeżenia.



**PRZESTROGA!** Informuje o niebezpiecznym bądź ryzykownym działaniu, które może doprowadzić do uszkodzenia maszyny lub mienia w przypadku zignorowania ostrzeżenia.

### Informacje dotyczące bezpieczeństwa



Zaleca się, aby operator maszyny uważnie przeczytał instrukcje dotyczące bezpieczeństwa znajdujące się w tym podręczniku. Należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa. Instrukcja obsługi powinna zawsze znajdować się w łatwo dostępnym miejscu.



Przed uruchomieniem maszyny i podjęciem jakichkolwiek prac serwisowych należy przeczytać cały podręcznik.



W przypadku używania maszyny w pomieszczeniach zamkniętych, należy zapewnić dobrą wentylację (wyciąg powietrza za pomocą wentylatora).

### Dane ogólne

Instrukcja obsługi zawiera instrukcje dotyczące działania maszyny oraz jej konserwacji.

Aby zapewnić optymalne działanie maszyny, należy przeprowadzać jej właściwą konserwację.

Maszynę należy utrzymywać w czystości, co pozwala na wczesne wykrycie przecieków, poluzowanych śrub oraz złączy.

Maszynę należy sprawdzać codziennie przed uruchamianiem. Należy sprawdzić całą maszynę pod względem wystąpienia przecieków lub innych uszkodzeń.

Należy sprawdzić podłoże pod maszyną. Przecieki można łatwiej wykryć na podłożu pod maszyną niż na

samej maszynie.



**NALEŻY MIEĆ ZAWSZE NA UWADZE OCHRONĘ ŚRODOWISKA!** Nie wolno zanieczyszczać otoczenia olejem, paliwem ani innymi substancjami niebezpiecznymi dla środowiska. Zużyte filtry oraz resztki oleju i paliwa należy zawsze utylizować zgodnie z właściwymi procedurami dotyczącymi ochrony środowiska.

W instrukcji obsługi zamieszczono wskazówki dotyczące okresowych prac serwisowych wykonywanych przez operatora.



Dodatkowe instrukcje dotyczące silnika można znaleźć w instrukcji obsługi silnika, opracowanej przez jego producenta.

### Oznaczenie CE i Deklaracja zgodności

(Odnosi się do maszyn oferowanych na rynkach w UE/EWG)

Ta maszyna ma znak CE. To oznacza, że w momencie dostawy jest ona zgodna z podstawowymi dyrektywami dotyczącymi zdrowia lub bezpieczeństwa według dyrektywy maszynowej 2006/42/WE oraz że jest ona zgodna z innymi stosownymi dyrektywami.

„Deklaracja zgodności” jest dostarczana wraz z maszyną i określa ona stosowne dyrektywy i dodatki, jak również zharmonizowane normy i inne przepisy mające zastosowanie.

## Bezpieczeństwo – Instrukcje ogólne

(Należy również przeczytać podręcznik bezpieczeństwa)

### Symbole

Wyrazy **OSTRZEŻENIE** i **PRZESTROGA** użyte w instrukcjach dotyczących bezpieczeństwa mają następujące znaczenie:



**OSTRZEŻENIE!** Wskazuje niebezpieczne lub ryzykowne działania, które mogą spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia ciała w przypadku zignorowania ostrzeżenia.



**Ostrożnie!** Wskazuje niebezpieczne lub ryzykowne działania, które mogą spowodować uszkodzenia urządzenia lub mienia w przypadku zignorowania przestrogi.



### Ważne zasady dotyczące bezpieczeństwa

Urządzenia nie można modyfikować bez zgody producenta.

Należy używać wyłącznie oryginalnych części.

Należy używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez firmę Dynapac.

Modyfikacje mogą spowodować poważne obrażenia u użytkownika lub innych osób.

– Niniejsze zalecenia opracowano na podstawie międzynarodowych standardów bezpieczeństwa. Należy również przestrzegać wszelkich obowiązujących przepisów lokalnych dotyczących bezpieczeństwa. Przed uruchomieniem maszyny należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje. Instrukcje należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

– Z każdą maszyną dostarczono znaki oraz naklejki z ważnymi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa i konserwacji. Upewnij się, że są one czytelne. Numery katalogowe do zamówienia nowych naklejek podano w wykazie części zamiennych.

– Maszyny i akcesoria do niej mogą być używane tylko zgodnie z przeznaczeniem.

– Aby zapewnić bezpieczeństwo podczas eksploatacji, nie wolno dokonywać żadnych przeróbek maszyny.

– Uszkodzone lub zużyte części należy jak najszybciej wymienić.

Podczas wykonywania prac zachowaj ostrożność.

Kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj maszyny, będąc w stanie przemęczenia lub pod wpływem leków, alkoholu bądź innych substancji, które mogą negatywnie oddziaływać na wzrok, szybkość reakcji oraz ocenę sytuacji.



### Sprzęt ochronny

Długotrwałe narażenie na hałas o dużym natężeniu bez ochronników słuchu może spowodować trwałe uszkodzenie słuchu.



Długotrwałe wibracje mogą doprowadzić do urazów rąk, palców oraz nadgarstków. Nie używaj maszyny w razie odczuwania dyskomfortu, skurczów lub bólu. Przed wznowieniem pracy z maszyną skonsultuj się z lekarzem.

Należy zawsze używać atestowanego sprzętu ochronnego. Operator oraz osoby przebywające w najbliższym otoczeniu miejsca pracy muszą nosić:

- kask ochronny
- gogle ochronne
- ochronniki słuchu
- maskę przeciwpyłową w miejscach o dużym zapyleniu
- ubranie odblaskowe
- rękawice ochronne
- obuwie ochronne

Nie należy nosić luźnej odzieży, ponieważ może zostać wciągnięta między elementy urządzenia. Długie włosy należy przykryć siatką ochronną.

Drgania z urządzeń ręcznych są przekazywane na ręce przez uchwyty.

Maszyny Dynapac są wyposażone w uchwyty, które pochłaniają większość drgań.

Zalecane limity dotyczące drgań przenoszonych na ręce mogą zostać przekroczone w zależności od rodzaju pracy, stanu gruntu oraz czasu trwania narażenia. Jeśli jest to konieczne, podejmij odpowiednie środki ostrożności, np. załóż rękawice ochronne i nie ubijaj ponownie już ubitego podłoża.

Zwracaj uwagę na sygnały dźwiękowe pochodzące od innych urządzeń znajdujących się w miejscu pracy.

Nie używaj maszyny, z której wycieka paliwo lub olej.

### Miejsce pracy

Nie używaj maszyny w pobliżu materiału łatwopalnego ani w środowisku wybuchowym. Z rury wydechowej mogą być wydane iskry, które mogą zapalić łatwopalny materiał. Po zakończeniu pracy lub podczas przerwy nie parkuj maszyny w pobliżu materiałów łatwopalnych.

Rura wydechowa może się bardzo nagrzać podczas pracy i spowodować zapłon niektórych materiałów. Upewnij się, czy podczas pracy maszyny w miejscu pracy nie ma innych osób. Utrzymuj porządek w miejscu pracy i usuń wszystkie zbędne przedmioty.

Przechowuj maszynę w bezpiecznym miejscu, niedostępnym dla niepowołanych osób — najlepiej w zamkniętym kontenerze.

### Tankowanie paliwa (benzyna/olej napędowy)

Benzyna odznacza się bardzo niskim punktem zapłonu i w pewnych sytuacjach może wybuchnąć. Nie wolno palić papierosów! Należy zapewnić dobrą wentylację.

Podczas pracy przy paliwie zachowuj bezpieczną odległość od przedmiotów gorących lub wytwarzających iskry. Przed napełnieniem zbiornika odczekaj, aż maszyna ochłodzi się. Aby uniknąć pożaru, napełniaj zbiornik w odległości co najmniej 3 m od miejsca wykonywania pracy. Nie rozlewaj paliwa, oleju ani oleju napędowego na ziemię.

Chroń ręce przed kontaktem z benzyną, olejem i olejem napędowym. Zakrętkę zbiornika odkręcaj powoli, aby zredukować nadciśnienie, które może występować w zbiorniku. Zawsze używaj odpowiedniego rodzaju paliwa. Nie przepelniaj zbiornika. Regularnie sprawdzaj, czy z maszyny nie wyciekają żadne płyny.

### Przed uruchomieniem

Należy przeczytać instrukcję obsługi oraz dokładnie zapoznać się z urządzeniem oraz jego funkcjami, a także sprawdzić, czy:

- Wszystkie uchwyty są wolne od tłuszczu, oleju oraz kurzu.
- Urządzenie nie ma widocznych wad.
- Wszystkie urządzenia zabezpieczające są zamocowane na odpowiednich miejscach.
- Wszystkie dźwignie sterujące znajdują się w pozycjach neutralnych.



Urządzenie należy uruchamiać zgodnie z instrukcją obsługi.



#### Użytkowanie

Stopy należy trzymać z dala od urządzenia.



Urządzenia nie wolno używać w miejscach o słabej wentylacji. Istnieje niebezpieczeństwo zatrucia tlenkiem węgla.



Urządzenia należy używać zgodnie z jego przeznaczeniem. Należy się upewnić, że znany jest sposób zatrzymania urządzenia w sytuacjach krytycznych.

Przy pracy na zboczach należy zawsze zachowywać szczególną ostrożność. W takich przypadkach zawsze należy się upewnić, że inni pracownicy znajdują się powyżej poziomu urządzenia. Podczas pracy na zboczach urządzenie należy zawsze prowadzić w linii prostej w górę i w dół. Nie wolno przekraczać maksymalnego przechyłu urządzenia podanego w instrukcji obsługi. Należy zawsze zachowywać bezpieczną odległość od urządzenia podczas pracy na zboczach lub w wykopach.

Nigdy nie wolno dotykać silnika, systemu wydechowego ani elementu mimosrodowego urządzenia. Podczas pracy urządzenia elementy te nagrzewają się i mogą spowodować oparzenia. Podczas pracy urządzenia nie wolno dotykać pasów klinowych ani obracających się części.

#### Parkowanie

Urządzenie należy zawsze parkować na jak najbardziej płaskim i stabilnym podłożu.

Przed odejściem od urządzenia należy:

- zaciągnąć hamulec postojowy,
- wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk ze stacyjki.



#### Załadunek/rozładunek

Podczas przenoszenia urządzenia za pomocą dźwigu lub podobnego urządzenia pod żadnym pozorem nie wolno przebywać pod urządzeniem lub w najbliższym otoczeniu. Należy używać wyłącznie oznaczonych punktów podnoszenia. Zawsze należy się upewnić, że wszystkie urządzenia podnośnikowe mają odpowiedni udźwig.

#### Konserwacja

Czynności konserwacyjne mogą być przeprowadzane tylko przez wykwalifikowany personel. Nie wolno wykonywać żadnych czynności konserwacyjnych podczas pracy urządzenia lub z uruchomionym silnikiem.

#### Użytkowanie systemu hydraulicznego

Regularna konserwacja systemu hydraulicznego jest niezwykle ważna. Niewielkie uszkodzenia lub pęknięcia węży lub złączy mogą spowodować poważną awarię. Należy pamiętać, że węże wykonane są z gumy; jej jakość może z upływem czasu ulec pogorszeniu, co grozi pęknięciem. W przypadku braku pewności co do trwałości i zużycia należy wymienić węże na oryginalne węże firmy Dynapac.

#### Użytkowanie akumulatorów

Akumulatory zawierają toksyczny kwas siarkowy, który powoduje korozję. Należy nosić rękawice ochronne i unikać kontaktu kwasu ze skórą, odzieżą i urządzeniem. W przypadku kontaktu kwasu z oczami należy przemywać je wodą przez co najmniej 15 minut i natychmiast skontaktować się z lekarzem. Gaz wydzielany przez akumulator jest łatwopalny i wybuchowy. Podczas montowania lub wymiany akumulatorów należy uważać, aby nie spowodować zwarcia końcówek akumulatora. Akumulatora nie wolno narażać na kontakt z otwartym ogniem, iskrami, silnym źródłem ciepła ani innymi czynnikami, mogącymi spowodować wybuch.

#### Naprawy

Nigdy nie wolno używać uszkodzonego urządzenia.

Naprawy powinny być przeprowadzane przez wyszkolonych pracowników, dlatego też należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym warsztatem.

#### Gaszenie pożarów

W przypadku pożaru urządzenia, jeżeli jest to możliwe, należy używać gaśnic proszkowych klasy ABE. Można także używać gaśnic typu BE z dwutlenkiem węgla.

#### Ładowanie akumulatora

Stosuj urządzenie do ładowania akumulatorów z regulacją napięcia (stałonapięciowe). Zalecane jest dwustopniowe, stałonapięciowe urządzenie do ładowania akumulatorów. Gdy akumulator zostanie całkowicie naładowany, ładowarka dwustopniowa automatycznie zmniejszy napięcie ładowania (14,4 V) do napięcia podładowania (13,3 V).

Odpowiednie ładowarki na napięcie 230 V to:

Optima Model RTC 12/7-S-230

LADAC Model LADAC 512

Tudor Model 61715 Tudor

#### Przechowywanie/podładowywanie

Rozładowany akumulator zamarza w temperaturze około  $-7^{\circ}\text{C}$ . Całkowicie naładowany akumulator zamarza w temperaturze  $-67^{\circ}\text{C}$ . Akumulator, który nie będzie wykorzystywany, przed składowaniem powinien zostać całkowicie naładowany. Podładowywanie zazwyczaj nie jest konieczne przez okres od 6 do 8 miesięcy. Jeżeli akumulator nie był używany przez długi okres, zaleca się jego całkowite naładowanie przed użyciem. Zalecane jest kilkukrotne podładowanie w trakcie sezonu prac (szczególnie zimą).

Specyfikacje techniczne –  
hałas/wibracje/parametry elektryczne

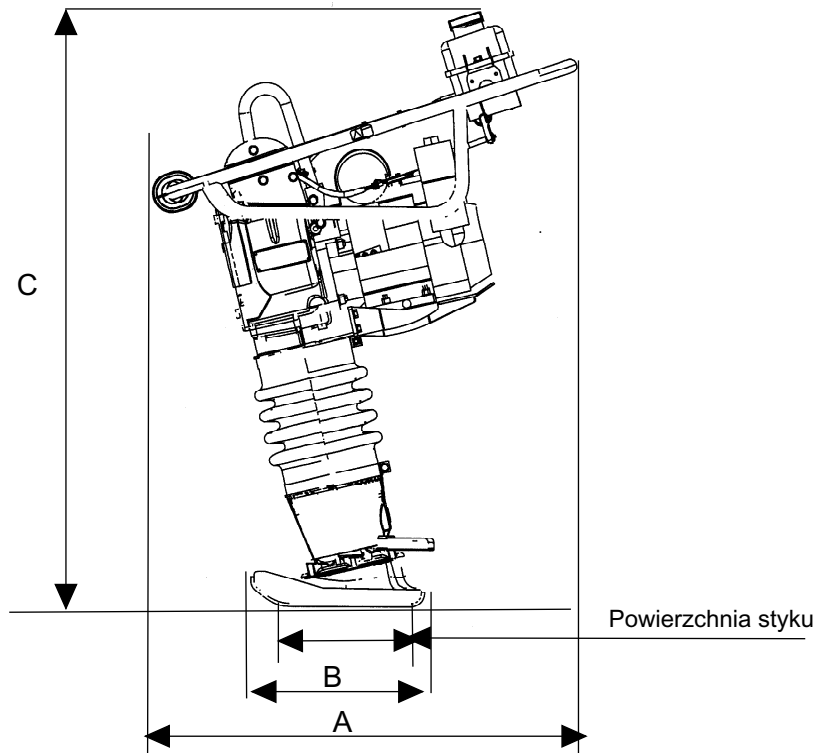
Poziomy hałasu

Podany poniżej poziom hałasu oraz poziom wibracji został określony zgodnie z cyklem operacyjnym na nawierzchni twardzieli opisany w dyrektywie Unii Europejskiej 2000/14/EC.

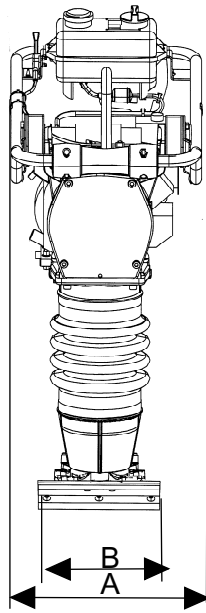
	Honda
Zmierzony poziom mocy akustycznej, L <sub>wA</sub> dB (A)	106
Gwarantowany poziom mocy akustycznej, L <sub>wA</sub> dB (A)XXXXXXXXXX	107
Poziom ciśnienia akustycznego na wysokości uszu operatora (EN 500-4), L <sub>wA</sub> dB (A)	96
Drgania rąk i ramion (EN500-4), a <sub>hv</sub> m/s <sup>2</sup>	
Standardowy uchwyt	11,9
Uchwyt o niskim poziomie drgań	-
Drgania rąk i ramion, dozwolona ilość godzin roboczych/dziennie, (obliczona na podstawie wartości 2,5 m/s <sup>2</sup> zgodnie z 2002/44/EC),	
Uchwyt standardowyXXXXXX	0,2
Uchwyt o niskim poziomie drgań	-
Wartości mogą różnić się od powyższych w zależności od warunków działania.	
Czynnik niepewności dla nawierzchni żwirowej	
<b>K<sub>wa</sub></b> dB(A)	1,5 - 2,5
<b>K<sub>pa</sub></b> dB(A)	2,5 - 3,5



Specyfikacje techniczne – wymiary



Wymiary	
A mm (cale)	810 (31.8)
B mm (cale)	330 (13)
C mm (cale)	1074 (42.2)
Powierzchnia styku, m2 (sq feet)	0,079 (0.83)



Wymiary	
A mm (cale)	422 (16.6)
B mm (cale)	280 (11)

Specyfikacje techniczne – masa i objętość

**Masa**

Szerokość stopki 11"

Masa netto, kg (funtów)

73 (160.1)

Masa robocza EN500, kg (funtów)

74 (163.2)

**Objętość płynów**

Zbiornik paliwa, litrów (kwart)

2,5 (2.6)

Skrzynia korbowa, litrów (kwart)

0,4 (0.4)

Siłownik mimośrodowy, litrów (kwart)

0,9 (0.9)

Zużycie paliwa, l/h

0,87





## Specyfikacje techniczne – ogólne

**Prędkość**

Prędkość robocza m/min	15-18
------------------------	-------

**Dane dotyczące zagęszczania gruntu**

Częstotliwość wibracji, Hz (obr./min.)	12 (720)
Amplituda, mm (cale)	70-90 (2.8-3.5)

**Silnik**

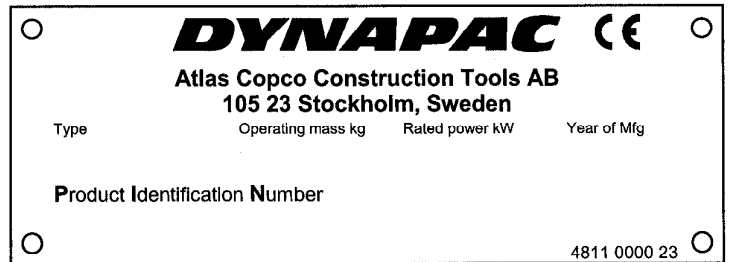
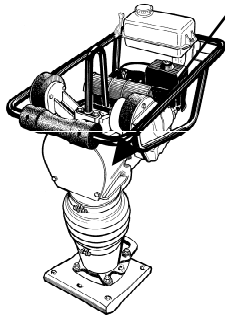
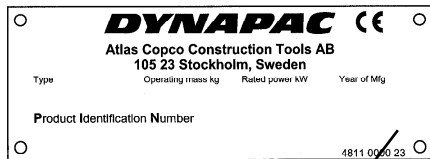
Producent/model	Honda GX 120 4-suwowy Rozruch ręczny
Moc	2,9 kW (3.9 KM)
Znamionowa prędkość obrotowa	3600–3700 obr./min
Praca na jałowych obrotach	1400–1600 obr./min



## Tabliczka na urządzeniu – identyfikacja

### Tabliczka na urządzeniu

Należy wypełnić wszystkie dane podczas dostawy i przekazywania urządzenia.



-----  
Model silnika

-----  
Numer silnika

Rys. Położenie tabliczki na urządzeniu

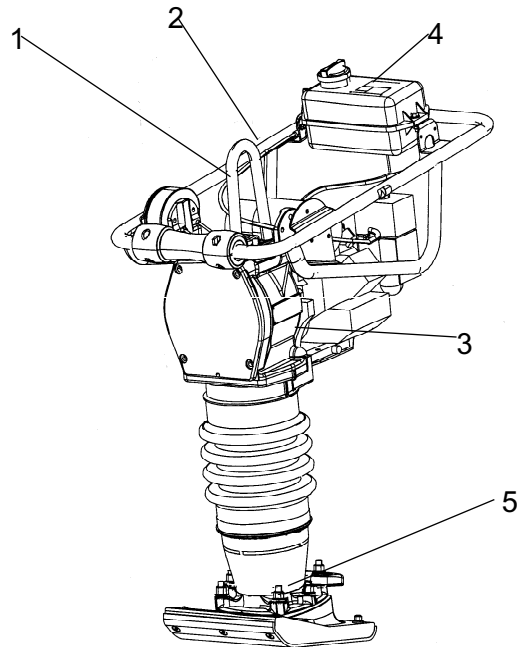
Na tabliczce wyszczególniono nazwę oraz adres producenta, typ urządzenia, numer identyfikacyjny PIN produktu (numer seryjny), masę operacyjną, moc silnika oraz rok produkcji (na urządzeniach sprzedawanych w krajach nienależących do Unii Europejskiej nie zamieszczono znaku CE, w niektórych przypadkach także roku produkcji).

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać numer PIN urządzenia.



Specyfikacje dotyczące urządzenia —  
naklejki

Położenie naklejek



- 1. Punkt podnoszenia
- 3. Poziom hałasu
- 5. Pakiet napiętych sprężyn

Nr elementu  
4700281269  
4700791295  
4700791088

- 2. Naklejka ostrzegawcza
- 4. Naklejka odbiorowa

Nr elementu  
4700904366  
4700385495

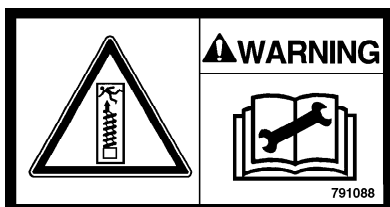
### Naklejki – bezpieczeństwo

Każdorazowo należy sprawdzić, czy wszystkie naklejki ostrzegawcze są czytelne. Jeśli są nieczytelne, należy je oczyścić lub zamówić nowe. Stosować numery części znajdujące się na każdej naklejce.

791088

Ostrzeżenie – pakiet ściśniętych sprężyn

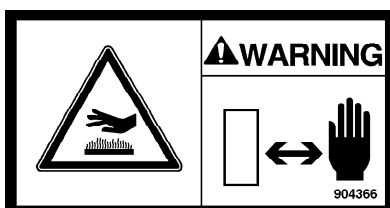
Przeczytaj instrukcję serwisową.



904366

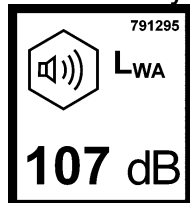
Ostrzeżenie – gorące powierzchnie

Nie wolno dotykać tłumika i układu wydechowego.

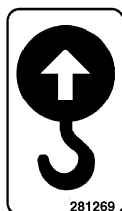


### Naklejki informacyjne

Poziom mocy dźwięku



Punkt podnoszenia



Naklejka odbiorowa



## Zakres zastosowań maszyny

### Zakres zastosowań maszyny

Ubijaki wibracyjne Dynapac LT są przeznaczone do zagęszczania wypełnień, w tym wypełnień zawierających glinę.

Do zakresu ich zastosowań należą fundamenty budynków oraz warstwy nośne dróg, parkingów itp.

Dobrze sprawdzają się między innymi w wykopach pod rury i przy zagęszczaniu wokół słupów.

Ubijaki LT są przeznaczone do pracy w miejscach o dobrej wentylacji, podobnie jak wszystkie urządzenia wyposażone w silniki spalinowe.

Podczas obsługi ubijaka LT należy przestrzegać instrukcji obsługi. Nie wolno siadać ani wieszać się na maszynie podczas pracy.

Zmniejszy to funkcjonalność maszyny, pogarszając jakość zagęszczania, a ponadto może spowodować uszkodzenie maszyny.

Podczas pracy nie wolno w żaden sposób unosić maszyny. Nie należy używać maszyny na zboczach bardziej stromych niż zaleca instrukcja obsługi.





## Działanie – Uruchamianie

### Przed uruchomieniem, silnik Honda

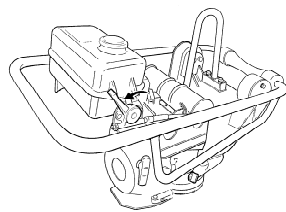
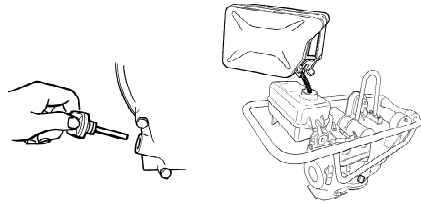
Przestrzegaj ogólnych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, dostarczonych wraz z maszyną. Sprawdź, czy została przeprowadzona codzienna konserwacja.

Zalecamy przeczytanie szczegółowych instrukcji dotyczących silnika, dostarczonych wraz z maszyną.

- W czasie sprawdzania poziomu oleju w silniku ubijak musi stać na stopce.
- Napełnij zbiornik paliwem.
- Sprawdź, czy wszystkie elementy sterujące działają prawidłowo.
- Sprawdź, czy nie ma wycieków oleju i czy wszystkie połączenia śrubowe są dokręcone.



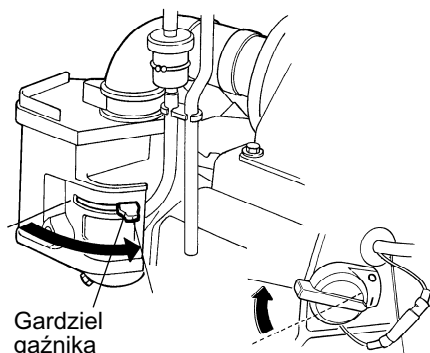
W nowej maszynie wymieniaj olej co 20 godzin pracy.



Tryb rozruchu

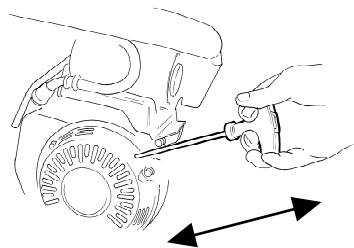
### Uruchamianie silnika

1. Ustaw przepustnicę w trybie rozruchu.



2. Jeżeli silnik jest zimny, zamknij dźwignię gardzieli gaźnika. Jeżeli silnik jest gorący lub temperatura otoczenia jest wysoka, zamknij gardziel gaźnika do połowy lub pozostaw otwartą. Patrz naklejka na filtry powietrza.

3. Ustaw przełącznik silnika w tryb uruchamiania, I.

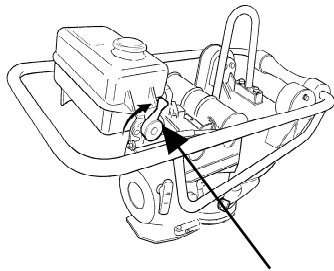


4. Chwyć dźwignię rozruchu ręcznego Magna i obracaj silnik do chwili pojawienia się oporu. Zwolnij dźwignię do początkowego położenia, a następnie pociągnij gwałtownie do chwili uruchomienia silnika. Teraz stopniowo przesuwaj dźwignię gardzieli gaźnika do położenia całkowicie otwartego.

5. Pozostaw silnik przez kilka minut na biegu jałowym, a następnie zwiększ moc do maksimum.

## Użytkowanie – Jazda

### Obsługa



Tryb roboczy

1. Ustaw przepustnicę w trybie roboczym, a ubijak zacznie przemieszczać się do przodu.



W czasie pracy silnik musi pracować przy całkowicie otwartej przepustnicy (tryb roboczy).

2. Steruj ubijakiem za pomocą uchwytu.
3. Upewnij się, że stopka uderza równoległe do podłoża.
4. Nie przeciążaj lub nie wymuszaj siłą pracy maszyny.



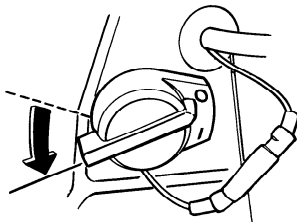
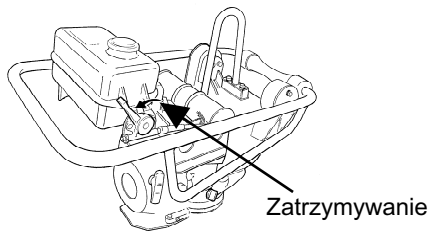
Wyłączyć silnik. Nigdy nie używaj maszyny na twardych podłożach (skała, utwardzony beton lub podobne). Przed rozpoczęciem ubijania należy się zawsze upewnić, czy rów jest wystarczająco szeroki. W czasie pracy w wąskich rowach występuje zagrożenie zakleszczeniem płyty pomiędzy ścianami rowu. Wówczas ubijak może uderzyć pod kątem i zostać uszkodzony. Może to przede wszystkim spowodować poważne uszkodzenie stopki ubijającej. Sprawdź, czy ubijak jest kierowany tylko za pomocą uchwytu. Wolno popychać go tylko do przodu. Nie wolno dociskać ubijaka do ubijanego materiału. Nadmierny nacisk na uchwyt prowadzi do niewłaściwych wyników ubijania spowodowanych zakłócaniem drgań. Jeżeli maszyna przewróci się w czasie pracy, przed jej podniesieniem wyłącz silnik.



## Użytkowanie – Zatrzymywanie

### Zatrzymanie silnika

1. Ustaw sterowanie obrotami w trybie zatrzymania.
2. Aby wyłączyć silnik, należy ustawić przełącznik silnika w tryb zatrzymania, O.





## Informacje różne

### Podnoszenie

#### Podnoszenie/holowanie



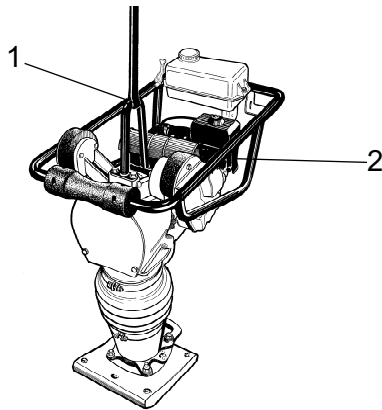
Nigdy nie wolno chodzić lub stać pod podniesionym urządzeniem.



Urządzenie należy podnosić tylko przy użyciu oczka do podnoszenia (1).



Udźwig urządzenia podnoszącego musi być dobrany zgodnie z wszystkimi obowiązującymi przepisami. Przed podniesieniem urządzenia należy sprawdzić, czy elementy gumowe (2) i rama zabezpieczająca (1) są prawidłowo zamontowane i czy nie są uszkodzone.

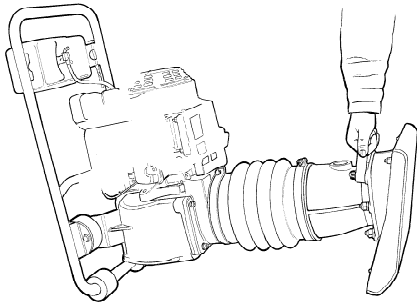


Rys. Urządzenie gotowe do podnoszenia  
1. Zaczep do podnoszenia  
2. Element gumowy

Informacja o masie znajduje się na tabliczce znamionowej.



Stopy należy trzymać z dala od urządzenia.



### Transport



Kiedy maszyna jest wyłączona i nie jest używana, należy ją położyć.



W przypadku każdego transportu urządzenia należy je mocno przymocować pasami.

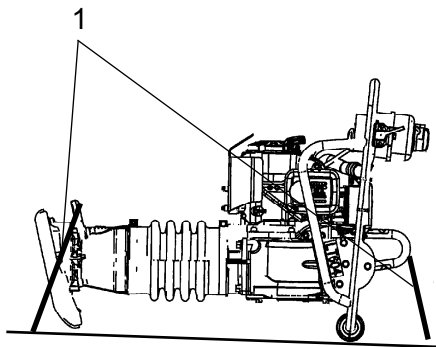
Zabezpiecz maszynę na zaczepie do podnoszenia i niższym uchwycie do podnoszenia.

W razie przemieszczania na krótkie odległości urządzenie może zostać pochylone do przodu i oparte na plastikowych kółkach na uchwycie. Podnieś urządzenie za uchwyt transportowy i obróć do przodu i do tyłu.

Ustaw przepustnicę w trybie zatrzymania tak, aby nie wylewało się paliwo.



Stopy należy trzymać z dala od urządzenia.



Rys. Maszyna gotowa do transportu  
1. Pasy.



## Długotrwały postój

1. Oczyszczyć maszynę. Usunąć wszelką glinę i piasek ze stopki.
2. Wyczyścić filtr powietrza.






Spuścić ze zbiornika paliwa i z gaźnika całe paliwo. Zebrać zawartość do pojemnika i prawidłowo zutylizować.

3. Delikatnie pociągnij uchwyt rozrusznika do chwili wycucia niewielkiego oporu.
4. Wytrzyj wszelki olej i kurz, które zebrały się na częściach gumowych.
5. W celu zabezpieczenia przed rdzewieniem pokryj stopkę cienką warstwą oleju.
6. Przykryj urządzenie i przechowuj je w suchym, wolnym od kurzu miejscu.



## Konserwacja – smary i symbole

	OJEJ SILNIKOWY	Używać oleju SAE 15W/40, Uniwersalny olej silnikowy Shell TX15W-40
	OLEJ DO ELEMENTU MIMOŚRODOWEGO	Używaj SAE 15W/40: Shell universal 15W-40
	PALIWO	Stosuj benzynę bezołowiową normalnej jakości

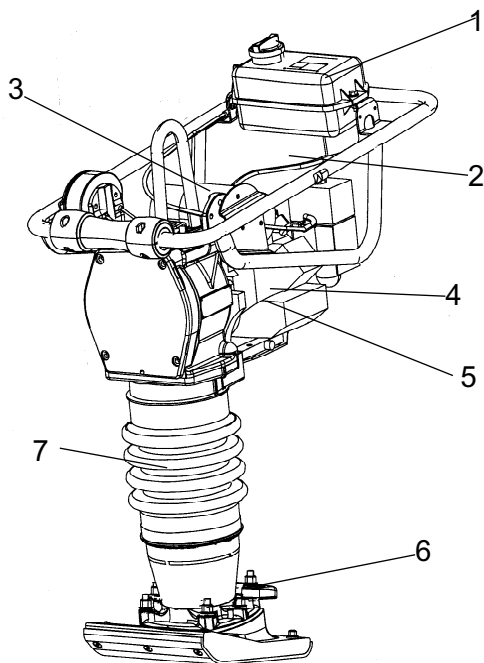


Przed napełnieniem zbiornika paliwa należy zatrzymać silnik. Nie należy tankować w pobliżu otwartego ognia lub w miejscu, w którym iskry mogłyby wywołać pożar. Nie wolno palić papierosów. Należy używać czystego paliwa oraz czystego sprzętu do tankowania. Należy uważać, aby nie rozlać paliwa.



## Konserwacja – harmonogram konserwacji

### Serwis oraz punkty konserwacji



Rys. Serwis oraz punkty konserwacji

- |                     |  |
|---------------------|--|
| 1. Zbiornik paliwa  | 5. Korek oleju                               |
| 2. Filtr paliwa     | 6. Olej stopki obciążonej sprężyną, wziernik |
| 3. Filtr powietrza  | 7. Mieszki                                   |
| 4. Wskaźnik poziomu |  |



Należy się zapoznać z instrukcjami dotyczącymi silnika i postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi konserwacji.

Co dziesięć godzin działania (codziennie)

Należy zapoznać się ze spisem treści, aby uzyskać informacje na temat tytułów rozdziałów oraz odnośnych stron!

Czynność	Komentarz
Przed pierwszym uruchomieniem w ciągu dnia	
Sprawdź i uzupełnij paliwo	
Sprawdź i uzupełnij olej smarny	
Sprawdź, czy nie ma wycieków oleju	
Sprawdź zawór spustowy filtra powietrza	W przypadku silników wyposażonych w separator cyklonowy zapoznaj się instrukcją obsługi silnika.
Oczyść/wymień filtr powietrza	
Sprawdź, czy wszystkie nakrętki i śruby są odpowiednio dokręcone	
Oczyść maszynę	
Sprawdź/oczyść kryzy układu chłodzenia silnika	Patrz instrukcja obsługi silnika
Sprawdź wskaźnik zużycia filtra powietrza do silnika	Patrz instrukcja obsługi silnika
Sprawdź, czy elementy sterujące nie są uszkodzone lub zablokowane	
Sprawdzenie poziomu oleju w stopce w obciążonej sprężynie	Dotyczy urządzeń DYNAPAC serii LT

Po pierwszych 20 godzinach pracy

Należy zapoznać się ze spisem treści, aby uzyskać informacje na temat tytułów rozdziałów oraz odnośnych stron!

Czynność	Komentarz
Wymień olej smarny	
Oczyść/wymień wkład filtra powietrza	
Wymień olej w mimośrodku wibratora/stopce obciążonej sprężyną.	Tylko w przypadku, gdy mimośród wibratora jest smarowany olejowo.
Sprawdź obroty silnika	
Sprawdź i wyreguluj luz zaworowy	Dotyczy silników wysokoprężnych Zapoznaj się z instrukcją obsługi silnika.

Co 100 godzin pracy

Należy zapoznać się ze spisem treści, aby uzyskać informacje na temat tytułów rozdziałów oraz odnośnych stron!

Czynność	Komentarz
Wymień olej silnikowy	Dotyczy silników benzynowych Zapoznaj się z instrukcją obsługi silnika.
Sprawdź i oczyść świecę zapłonową	Dotyczy silników benzynowych Zapoznaj się z instrukcją obsługi silnika.
Sprawdź amortyzatory	
Sprawdź obroty silnika	
Sprawdź pasek klinowy	Dotyczy maszyn z napędem pasowym
Oczyść kurek dopływu paliwa do gaźnika.	Dotyczy silników benzynowych Zapoznaj się z instrukcją obsługi silnika.
Oczyść chwytacz isker w tłumiku.	Dotyczy silników benzynowych Zapoznaj się z instrukcją obsługi silnika.

Co 500 godzin pracy (raz w roku)

Należy zapoznać się ze spisem treści, aby uzyskać informacje na temat tytułów rozdziałów oraz odnośnych stron!

Czynność	Komentarz
Wyreguluj luz zaworów wlotowych i wydechowych	Patrz instrukcja obsługi silnika
Oczyść/sprawdź filtr paliwa/zbiornik	Patrz instrukcja obsługi silnika
Wymień filtr powietrza	
Wymień olej w mimośrodzie.	Dotyczy tylko wibratorów smarowanych olejem.
Oczyść kryzy układu chłodzenia silnika	Patrz instrukcja obsługi silnika
Oczyść i wyreguluj gaźnik	Dotyczy silników benzynowych Zapoznaj się z instrukcją obsługi silnika
Sprawdź pompę wtrysku paliwa	Dotyczy silników wysokoprężnych Zapoznaj się z instrukcją obsługi silnika.
Sprawdź dyszę wtryskową paliwa	Dotyczy silników wysokoprężnych Zapoznaj się z instrukcją obsługi silnika
Wymień olej silnikowy	Patrz instrukcja obsługi silnika
Odwodnij układ paliwowy	Dotyczy silników wysokoprężnych Zapoznaj się z instrukcją obsługi silnika
Wymień filtr paliwa.	Dotyczy silników wysokoprężnych Zapoznaj się z instrukcją obsługi silnika
Oczyść filtr oleju	Dotyczy silników wysokoprężnych Zapoznaj się z instrukcją obsługi silnika

Części zamienne do serwisowania urządzenia

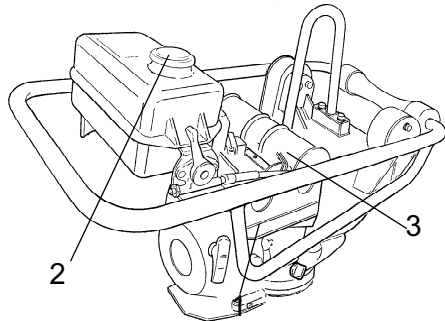
Wkład filtra powietrza, silnik	Honda GX120
Filtr oleju, silnik	239323
Filtr paliwa, silnik	-
Świeca zapłonowa	378965
	937476



## Konserwacja – co 10 godzin

### Przegląd silnika, Honda

1. Sprawdź poziom oleju (1)
2. Sprawdź poziom paliwa (2)
3. Sprawdź, czy nie ma wycieków oleju



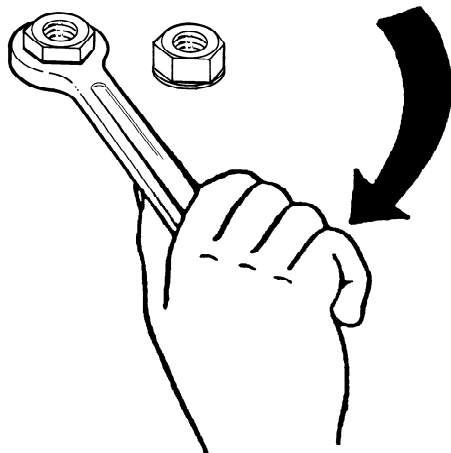
Rys. Silnik 1. Poziomowskaz oleju  
2. Korek wlewu paliwa  
3. Filtr powietrza



Zbierz olej do pojemnika i zutylizuj w odpowiedni sposób.

### Przegląd połączeń śrubowych

Sprawdź i w miarę potrzeby dokręć śruby i nakrętki.

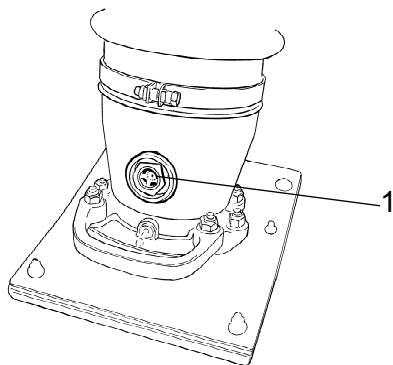


Rys. Sprawdzanie połączeń śrubowych

Sprawdzenie poziomu oleju w stopce w obciążonej sprężynie

1. Sprawdzenie poziomu oleju w stopce obciążonej sprężyną przez wziernik (1)

Olej powinien sięgać do połowy wziernika.



Rys. Silnik 1. Wziernik



Zbierz olej i przekaz go najbliższej ekologicznej stacji usuwania odpadów.

Czyszczenie maszyny.

Utrzymuj maszynę w czystości.



Nigdy nie kieruj strumienia wody bezpośrednio na korek wlewu paliwa. Jest to szczególnie ważne w przypadku używania myjki wysokociśnieniowej.

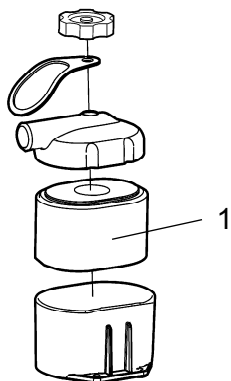


Rys. Czyszczenie maszyny

Nie polewaj wodą bezpośrednio instalacji elektrycznej ani tablicy przyrządów. Korek wlewu paliwa zabezpiecz plastikową torebką i zamocuj ją gumką. Dzięki temu woda nie przedostanie się przez otwór wentylacyjny w zakrętce wlewu. W przeciwnym razie mogłyby wystąpić zakłócenia w pracy, np. zatkanie filtra.

Wymiana filtra powietrza

Oczyść lub wymień filtr powietrza (1).



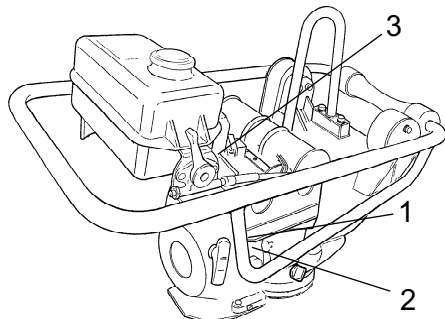
Rys. Wymiana filtra powietrza  
1. Filtr powietrza

## Pierwsze 20 godzin pracy

### Wymiana oleju silnikowego

Wymień olej w silniku.

Sprawdź obroty silnika.



Rys. Silnik

1. Miernik poziomu
2. Korek wlewu oleju
3. Świeca zapłonowa



Do spustu oleju użyj węża, jeżeli maszyna jest w niego wyposażona.



Zbierz olej do pojemnika i zutylizuj w odpowiedni sposób.

### Wymiana oleju w stopce obciążonej sprężyną

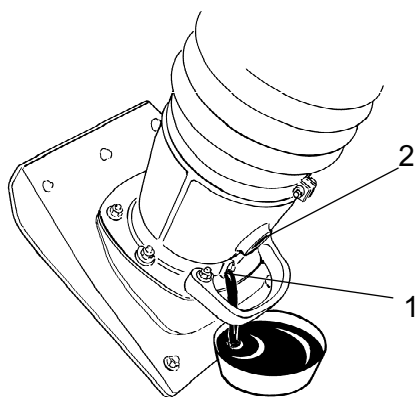
1. Odkręć korek spustowy oleju (1).

2. Zbierz olej do pojemnika.

3. Załóż i dokręć korek spustowy, upewniając się, że podkładka uszczelniająca nie jest uszkodzona.

4. Zdejmij wziernik (2) i naley świeżego oleju.

5. Załóż i dokręć wziernik. Poziom oleju powinien sięgać do połowy wziernika.

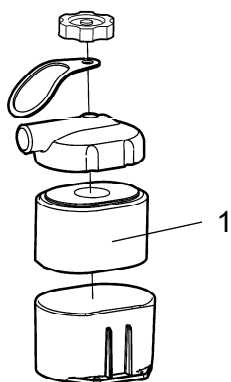


Rys. Stopka obciążona sprężyną

1. Spust oleju
2. Wziernik



Zbierz olej do pojemnika i zutylizuj w odpowiedni sposób.



### Wymiana filtra powietrza

Oczyść lub wymień filtr powietrza (1).

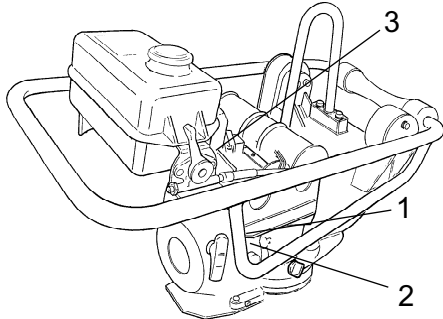
Rys. Wymiana filtra powietrza  
1. Filtr powietrza

## Konserwacja — 100 godzin

### Wymiana oleju silnikowego

Wymień olej w silniku.

Sprawdź obroty silnika.



Rys. Silnik

1. Miernik poziomu
2. Korek wlewu oleju
3. Świeca zapłonowa



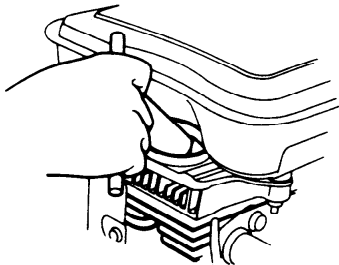
Do spustu oleju użyj węża, jeżeli maszyna jest w niego wyposażona.



Zbierz olej do pojemnika i zutylizuj w odpowiedni sposób.

### Sprawdzenie świecy zapłonowej

1. Sprawdź i oczyść/ wymień świecę zapłonową.



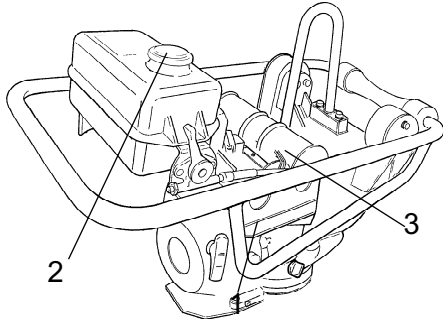
Rys. Wymiana świecy zapłonowej



## Konserwacja – co 500 godzin

### Przegląd silnika, Honda

1. Sprawdź poziom oleju (1)
2. Sprawdź poziom paliwa (2)
3. Sprawdź, czy nie ma wycieków oleju



Rys. Silnik 1. Poziomowskaz oleju  
2. Korek wlewu paliwa  
3. Filtr powietrza

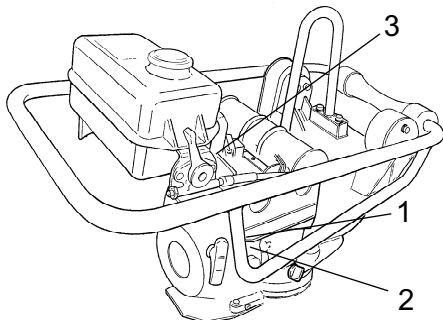


Zbierz olej do pojemnika i zutylizuj w odpowiedni sposób.

### Wymiana oleju silnikowego

Wymień olej w silniku.

Sprawdź obroty silnika.



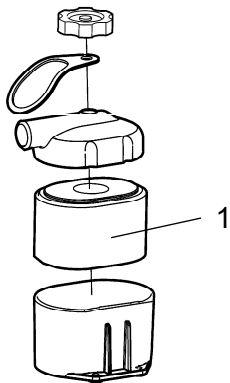
Rys. Silnik  
1. Miernik poziomu  
2. Korek wlewu oleju  
3. Świeca zapłonowa



Do spustu oleju użyj węża, jeżeli maszyna jest w niego wyposażona.



Zbierz olej do pojemnika i zutylizuj w odpowiedni sposób.



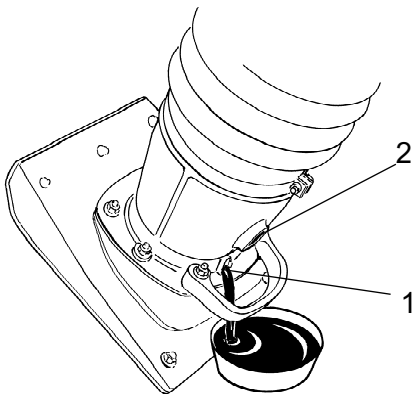
Rys. Wymiana filtra powietrza  
1. Filtr powietrza

### Wymiana filtra powietrza

Oczyść lub wymień filtr powietrza (1).

### Wymiana oleju w stopce obciążonej sprężyną

1. Odkręć korek spustowy oleju (1).
2. Zbierz olej do pojemnika.
3. Załóż i dokręć korek spustowy, upewniając się, że podkładka uszczelniająca nie jest uszkodzona.
4. Zdejmij wziernik (2) i nalej świeżego oleju.
5. Załóż i dokręć wziernik. Poziom oleju powinien sięgać do połowy wziernika.



Rys. Stopka obciążona sprężyną  
1. Spust oleju  
2. Wziernik



Zbierz olej do pojemnika i zutylizuj w odpowiedni sposób.





***DYNAPAC***

Part of the Atlas Copco Group

Atlas Copco Construction Tools AB  
SE-105 23 Stockholm



***DYNAPAC***

Part of the Atlas Copco Group

Atlas Copco Construction Tools AB  
SE-105 23 Stockholm